



## Protocolo sanitario en interpretación de idiomas durante COVID-19

### **Si los intérpretes trabajan desde la sede física en la que tiene lugar un evento o desde un hub o set de grabación:**

- ) Presentarse usando cobertor de nariz y boca, según normas vigentes
- ) Respetar la distancia social de 2 metros con operadores de sonido, y respecto de equipos de interpretación de lengua de señas, cuando los hubiera. De ser posible, prever 1 cabina por intérprete, cuyo tamaño podrá ser la mitad de una cabina tradicional, o en su defecto, alguna de las siguientes opciones:
  - a) Media cabina con uno de sus lados abiertos, separada de las otras por una distancia de al menos 1 metro;
  - b) Varias cabinas pequeñas, separadas unas de otras por una placa de piso a techo con una pequeña ventana de acrílico que permita ver al colega;
  - c) Una cabina tradicional con una separación de acrílico en el medio, que se extienda desde la superficie de la mesada y llegue hasta el techo de la cabina o al menos sobrepase el nivel de la cabeza de ambos intérpretes.
- ) Durante los intervalos para el café, dejar la puerta de la cabina abierta.
- ) Interpretar sin el barbijo, ya que se humedece y pierde eficacia.
- ) Mientras dure el turno de interpretación de quien sea nuestro/a colega, dejarse el barbijo puesto.
- ) En lo posible, utilizar auriculares y micrófonos propios. En caso de utilizar los del proveedor de sonido, que sea con cobertores de protección. Reemplazar los cobertores al fin de cada jornada de trabajo.
- ) Toser o estornudar en el pliegue del codo, si es posible fuera de la cabina y a 2 metros de distancia de las demás personas
- ) En **reuniones in situ con pocos participantes**, evitar la modalidad susurro (*whispering* o *chuchotage*). En cambio, emplear equipos de sonido portátiles para interpretación simultánea
- ) Sanitización de los receptores con alcohol al 70% antes y después del uso.

Dado que la situación epidemiológica de la pandemia es dinámica, estas recomendaciones podrán modificarse en el futuro según sea necesario.